

A. S. ROTH 730



## CHANSON AR C'HAFE.

*Var an ton ancien.*

**T**OSTAIT oll, tud yaouanq, da glévet ur chanson  
 Zo composet er bloa-mâ gant sujet ha rêson  
 An eferezet Cafe hac an eferien Güin  
 O deus bet grêt qement-mâ d'ho laqat da c'hoarzin.

Ar güin a zo ul liqueur zo formet gant Doue,  
 Hac a voa bet transplantet gant hon Tad .côs Noë,  
 Nonpas evel ar C'hafe zo un dra invantet  
 Gant ur vreg malicius eus a vro an Durqet.

Qenta ma teuas biscoas d'ar vro-mâ ar C'hafe,  
 Ne voa nemet an Noblanç a guement en eve,  
 Ha breman an oll gommun a ya tout da eva :  
 An darnvuya anezo n'o deus qet a vara.

Bremâ me a ziscleryo ebars en abreg  
 Ar chanson-mâ composet var sujet ar C'hafe  
 Etre daou den demezet pere n'em reproche,  
 Unan balamour d'ar Güin, hac un all d'ar C'hafe.

Ebars er bloa mil eiz cant hac unan varnougent  
 E savas ar fachiri goude Gouel an Oll-Zent :  
 Ar vreg a yeas e qær gant ur boezellad ed,  
 Hac a foetas an arc'hant gant he c'homerezet.

Pa antreas er C'hafe, he deus bet lavaret :  
 Me gred, evit hon arc'hant, e vezimp servichet  
 Digassit demp-ni Cafe hac ive Odevi,  
 Hac ur voutaillad Liqueur vit en em regali.

## — 2 —

Al Liqueur , an Odevi a savas en o fenn ,  
 Ma comansjont da zansal o feder diarc'hen ;  
 Plac'h an ed a lavaras : va arc'hant so foetet ,  
 Me a efe ur banne , rac c'hoas em eus sec'het.

An teir all a lavaras neuze abouez o fenn :  
 Ret eo guelel , va c'homer , peguement ar scoden ,  
 An hostises , pa glêvas , d'an ec'h a zo pignet  
 Pa voe aranjet ar goant e chome c'hoas ur scoet.

An hostises a laras : m'em eus roet da eva ,  
 Hac abars ma sortifot c'houi ranco va faea ;  
 Rac-se en em aranjet da baea ho scoden ,  
 Evidon-me a bromet n'ho po get a dermen.

Ar merc'het en em selle hac o devoa poan benn ,  
 Pa n'o devoa get arc'hant da baea o scoden.  
 Jacqeta a lavaras : me rêy va davancher ,  
 Ha te , va c'homer Janned , a rêy da vouchouer.

Unan demeus an ezech en deveus bet cavet  
 He devoa foetet e vreg ar som a bêvar scoet ;  
 Quittât a ras e labour evit donet en qær :  
 Ebars e ty ar C'hafe o c'havas o feder.

Hac evel ma c'hantreas , en deveus lavaret ;  
 Ha ne heus-te get a vez , lavar , greg debordet ,  
 Lezel ur buguel bian deomp-ni da lusqellat ?  
 An deirvet nos eo oumàn n'em eus cousqet berad.

Aze amâ em c'hichen , ha ro peoc'h , emezi ;  
 Qemer un tassat Cafe da dremen da anui.  
 Tao din gant da zour bervet : aoualc'h e heus evet :  
 Qenta banne a evi , me garfe vez crevet.

Evidout-te , sac'h ar güin te vepris ar C'hafe ,  
 Ebars en hostaliri e vez cavet nos de :  
 An arc'hant a c'honees tout etro pad ar siun ,  
 Ne zeus get re anezo da gaout Güin ha Butun.

## — 3 —

Jarnicoton, emezàn, bremàn ni raï ar bal :  
 Goude foetta va danvez, donet d'am c'hagetal !  
 Dre brontitud ur vazad a roas d'ar vreg qes,  
 Ma tiscaras d'an douar Cafe, Dien ha Les.

Ar merc'het a lavaras o feder assambles :  
 Manqet oc'h eus, va mignon, mont da sgei ho maoues;  
 Squillet hoc'h eus ar C'hafe, c'houi a renq e baea,  
 Pe bremâ souden vantàn ni ya d'ho tisvleva.

Ar peder blac'h animet a saillas varnezâ,  
 Hac an hostises ive evit e zisvleva :  
 Treinet e voe dre an ty, e zillat voe roguet,  
 Hac e vrec'h betec e scoa gant ar C'hafe grillet.

Evel ma c'hallas achap, e commanças redet  
 En ur sellet var e lerc'h evel ur c'has fouetet.  
 Darbet ê din, emezàn, casi coll va bue :  
 Me garfe e ve beuzet ar merc'het er C'hafe.

Etrezoc'h, goaset yaouanc, dioüallit ho crague  
 Pa zint da verza amann, na hentfent ar C'hafe :  
 Ar C'hafe so debochus, dre ma zê mad ha douç,  
 Hac a ro tentation d'an oll merc'het lipous.

Dre ze hoc'h avertissàn, ezac'h eus ar c'hontre,  
 N'it qet da glasq ho crague, ispecial d'ar C'hafe :  
 Mar hoc'h eus guers boutaillad ebars en ho codel,  
 Qerzit d'an hostaliri da velet Yan Vourdel.

Pa ven en hostaliri gant va c'hamaradet,  
 Ur podat Güin em c'hichen, ve contant va speret ;  
 Arça eta, mignonet, evomp peb a vanne,  
 Ha canomp oll ur Chanson var sujet ar C'hafe.

Ar C'hafe a ra domach ebars e peb canton,  
 Ha mar dê qer an amann, ne dê qet hep rêson :  
 An dien a ya ennâ bep guella eus al les,  
 Ha ni entrezomp, goaset, a zêbr hor bara sec'h.

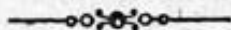
— 4 —

Ni peurvuya , Canerien , a vepris ar c'hafe  
Ze so cos ma reprenomp ar merc'het ha grague ;  
Ar Güin , pa er c'hemerer gant moderation ,  
A ro courach d'ur C'haner da gana ur Chanson.

Poent e cavàn finissa , amplic em eus comzet :  
Efit ar seurt a guerfot, me ne sourciàm qet ;  
Efit Güin , efit Cafe , Liqueur pe Odevi ,  
Mes dioüalit absolu do gavet fachiri. FIN.



## CHANSON NEVEZ.



**M**E meus choaset ur Vestrez a Escopti Treguer ,  
Ar vrava crouadures formet gant va Zalver ;  
Ia , ne zeus nemert-hi dindan ar firmamant ,  
A guement a vez crouet herves va Zantimant.

Me zo ur C'hloarec yaouanc o poursu va studi ,  
Am eus lezet va leoriou , laqet em fantasi  
Da garet ur femelen . fleuren an oll merc'het ,  
Un objet fur ha parfet , gant an oll admiret.

Qenta m'am boe an enor , va Mestres, d'ho quelet,  
E voa e Bêret Plunet goude an Ofern-Bred :  
Eno tre e remerqis ho craç hac ho fêçon ,  
Ho qenet , hac ho speret , hac ho perfection.

Ho taoulagad a verve evel an eol ardant ,  
Ho tiou jot ru, ho tal guen evel un diamant ,  
Ma teuis da lavaret em c'halon , em speret ,  
E voac'h un Æl evurus eus an en disqennet.

O cessit , Cloarec yaouanq , ô cessit da barlant !  
Goneet hoc'h eus va c'halon gant ho comzou charmant ;  
Goneet hoc'h eus ar victor , ha me a vo qiriec  
D'ho caret a vir galon gant enor ha respet.